MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Datum / data
03.11.2026

Nr./n. 514

Uhrzeit / ore
09:30

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca	X	
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Den rechtlichen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Dr. Jürgen Markus Tragust in der Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Dr. Jürgen Markus Tragust nella qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

Kabinett – Genehmigung eines landwirtschaftlichen Pachtvertrages mit Herrn Gamper Patrik

Ufficio Gabinetto – Stipula di un contratto d'affitto agrario con il signor Gamper Patrik

Antrag eingereicht von Bürgermeisterin

Proposta inoltrata della Sindaca

Kaaserer Christine

Es wird vorausgeschickt:

- dass die Gemeinde Schlanders Eigentümerin der Gp. 143 und 142/1 K.G. Schlanders ist;
- dass die Gemeinde einen Pachtvertrag beim Ankauf des Kapuzinerklosters mit übernommen hat und dieser nun für ein Jahr verlängert werden soll;
- dass auf den Pachtgrundstücken verschiedene Investitionen durchgeführt werden und man daher vereinbart hat, dass der Pächter die Bewirtschaftung nur 1 Jahr weiterführen kann;

Nach Einsichtnahme in den diesbezüglichen Entwurf zur Verlängerung des Pachtvertrag und festgestellt, dass dieser eine Pachtdauer bis 11.11.2027 bei einem Pachtzins von Euro 3.250,00 vorsieht;

Nach ausführlicher Diskussion und der Ansicht die Verlängerung des genannten Pachtvertrages für ein Jahr zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Viene premesso:

- che il Comune di Silandro è proprietario delle p.f. 143 e 142/1 C.C. Silandro;
- che il Comune ha rilevato un contratto di affitto al momento dell'acquisto del convento dei Cappuccini e questo ora dovrebbe essere prorogato per un anno;
- che è stato necessario verranno eseguiti alcuni investimenti sul terreno e le parti hanno quindi concordato che l'affittuario può continuare a coltivare solo per 1 anno;

Vista la bozza per il prolungamento del relativo contratto di affitto agrario ed accertato che questo prevede una durata fino al 11/11/2027 con un canone annuo di Euro 3.250,00;

Dopo esauriente dibattito e dell'opinione di approvare il prolungamento del contratto di affitto agrario per un anno;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Impronta digitale parere tecnico:

uapxLY5AK78BNYJ9NI1nj8O1CLtAMVT2YZIFr2HWZNA=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i eß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit 4 Ja-Stimmen und einer Enthaltung in offener Form:

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen die Verlängerung des mit Herrn Gamper Patrik abgeschlossenen Pachtvertrages betreffend die Gp. 143 sowie eines Teiles der Gp. 142/1 K.G. Schlanders für ein Jahr zu genehmigen

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

Con 4 voti favorevoli e un’astensione in forma palese:

1. Di approvare per i motivi di cui in premessa il prolungamento del contratto di affitto agrario stipulato con il sig. Gamper Patrik riguardante la p.f. 143 ed una parte delle p.f. 142/1 C.C. Silandro per un anno.

2. Den Bürgermeister zu ermächtigen den entsprechenden Pachtvertrag zu unterzeichnen, dieser wird durch den Bauernbund erstellt;

3. Festzuhalten, dass die neue Vertragsdauer bis 11.11.2027 geht und der jährliche Pachtzins sich auf 3.250,00 € beläuft.

4. Der jährliche Pachtzins in Höhe von Euro 3.250,00 wird auf dem unten angeführten Kapitel des laufenden Haushaltsjahres festgestellt.

5. Festzuhalten, dass sämtliche Spesen welche mit dem Abschluss des Vertrages zu tragen sind, zu Lasten des Pächters gehen.

6. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 für unmittelbar vollstreckbar zu erklären.

2. Di autorizzare il sindaco di firmare il relativo contratto di affitto che verrà steso dalla associazione degli agricoltori:

3. Di dare atto, che il predetto contratto di affitto agrario scade il 11/11/2027 ed il canone annuale ammonta a 3.250,00 €.

4. L'affitto annuo di Euro 3.250,00 viene accertato sul capitolo sottostante del corrente esercizio finanziario.

5. Di dare atto che tutte le spese che risultano dalla stipula di questo contratto sono a carico dell'affittuario.

6. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 della L.R. 03/05/2018, n. 2.

DATEN BUCHHALTUNG					**DATI CONTABILI**		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
							CIG: CUP:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Dr. Jürgen Markus Tragust
(Vorsitzender – Presidente)

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)